JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 6 JULY 1996 | No. 1996/130 | SAMEDI 6 JUILLET 1996

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Monday, 8 July 1996

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Angola (S/1996/503)

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Lundi 8 juillet 1996

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Angola (S/1996/503)

Questions diverses

The provisional list of speakers (No.2) for the general debate of the fifty-first session of the General Assembly is now available at the General Assembly Secretariat Services ranch (Room S-3670J).

La liste provisoire des orateurs (No 2) pour le débat général de la cinquante et unième session de l'Assemblée générale est disponible au Service du Secrétariat de l'Assemblée générale (bureau S-3670J).

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

SUBCOMMITTEE ON SMALL TERRITORIES, PETITIONS, INFORMATION AND ASSISTANCE

10 a.m.-1 p.m.	701st meeting	Conference Room 5
3 p.m.-6 p.m.	702nd meeting	Conference Room 5

Consideration and adoption of the report of the Subcommittee on Small Territories, Petitions, Information and Assistance

AD HOC COMMITTEE ON THE INDIAN OCEAN

Meeting of officers

12 noon-1 p.m.	closed meeting	Conference Room A

AD HOC COMMITTEE ON THE INDIAN OCEAN

1996 session

3 p.m.-6 p.m.	443rd meeting	Conference Room 4

UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW

WORKING GROUP ON INTERNATIONAL CONTRACT PRACTICES

Twenty-fifth session

10 a.m.-1 p.m.	open meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	open meeting	Conference Room 3

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'ÉTUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DÉCLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDÉPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

SOUS-COMITÉ DES PETITS TERRITOIRES, DES PÉTITIONS, DE L'INFORMATION ET DE L'ASSISTANCE

10 heures à 13 heures	701e séance	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	702e séance	Salle de conférence 5

Examen et adoption du rapport du Sous-Comité des petits territoires, de l'information et de l'assistance

COMITÉ SPÉCIAL DE L'OCÉAN INDIEN

Réunion du bureau

Midi à 13 heures	séance privée	Salle de conférence A

COMITÉ SPÉCIAL DE L'OCÉAN INDIEN

Session de 1996

15 heures à 18 heures	443e séance	Salle de conférence 4

COMMISSION DES NATIONS UNIES POUR LE DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL

GROUPE DE TRAVAIL DES PRATIQUES EN MATIÈRE DE CONTRATS INTERNATIONAUX

Vingt-cinquième session

10 heures à 13 heures	séance publique	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	séance publique	Salle de conférence 3

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1996

10 a.m.-1 p.m.	24th meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	25th meeting	Trusteeship Council Chamber

Operational activities of the United Nations for the international development cooperation segment: follow-up to policy recommendation of the General Assembly [4 (a)] (E/1996/64 and Add.2, E/1996/43 and A/51/124-E/1996/44)

Informal consultations

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

Upon a decision of the Economic and Social Council, informal consultations on the outstanding issues from the Open-ended Working Group on the Review of Arrangements for Consultation with Non-governmental Organizations,under the Chairmanship of H.E. Mr. Ahmad Kamal, Permanent Representative of Pakistan to the United Nations

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1996

10 heures à 13 heures	24e séance	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	25e séance	Salle du Conseil de tutelle

Activités opérationnelles du système des Nations Unies au service de la coopération internatioanle pour le développement : suite à donner aux recommandations de politique générale de l'Assemblée générale [4 a)] (E/1996/64 et Add.2, E/1996/43 et A/51/124-E/1996/44)

Consultations officieuses

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 6
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 6

Par décision du Conseil économique et social, consultations officieuses sur les questions en suspens au Groupe de travail à composition non limitée sur les dispositions relatives aux consultations avec les organisations non gouvernementales, sous la présidence de S.E. M. Ahmad Kamal, Représentant perma-nent du Pakistan auprès de l'Organisation des Nations Unies

ANNOUNCEMENTS

The Secretariat of the Open-ended High-level Working Group on the Strengthening of the United Nations System informs delegations that document WGUNS/CRP.3/Add.4 is available in Room S-3380. This document, prepared by the Secretariat, represents Chapter IV of the compendium of proposals and views. It deals with the subject "The United Nations, Regional Organizations, Civil Society and Parliaments".

* * *

The Secretariat of the Subgroup on Coordination of the Informal Open-ended Working Group on an Agenda for Peace informs the delegations that a provisional text is available in Room S-3380.

* * *

The following document of the Economic and Social Council is available for delegations in advance unedited form in front of Room S-3127:

Regional cooperation in the Economic, social and related fields.

This document will be considered at the substantive session of the Economic and Social Council. Delegations are kindly requested to limit their copies to one per delegation.

* * *

The *State of World Population 1996 Report* from the United Nations Population Fund on the causes and implications of today's rapid urban population growth is now available on the World Wide Web in English (http://www.unfpa.org/swp96.html) and in French (http://www.unfpa.org/swp96-fr/cont96f.html).

AVIS

Le secrétariat du Groupe de travail de haut niveau à composition non limitée sur le renforcement du système des Nations Unies informe les délégations que le document WGUNS/CRP.3/Add.4 est disponible dans le bureau S-3380. Le document, préparé par le secrétariat, contient le Chapitre IV du répertoire de propositions et de vues, et traite du sujet "L'Organisation des Nations Unies, les organisations régionales, la société civile et les parlements".

* * *

Le secrétariat du Sous-Groupe de la coordination du Groupe de travail officieux à composition non limitée sur l'Agenda pour la paix informe les délégations qu'un texte provisoire est disponible dans le bureau S-3380.

* * *

Le document suivant du Conseil économique et social, non ré-visé, est à la disposition des délégations devant le bureau S-3127:

Coopération régionale dans les domaines économique et social et les domaines connexes;

Ce document sera examiné à la session de fond du Conseil économique et social. Les délégations sont priées de se limiter à un seul exemplaire.

* * *

Le *Rapport sur l'état de la population mondiale 1996* du Fonds des Nations Unies pour la population sur les causes et les conséquences de la croissance rapide de la population urbaine est disponible sur le World Wide Web en anglais (http://www.unfpa.org/swp 96.html) et en français (http://www.unfpa.org/swp96-fr/cont 96f. html).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 8 July 1996

GROUP OF 77
(on the Economic and Social Council matters: Chairman's summary)

9 a.m. 10 a.m.	closed meeting	Conference Room 7

LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN STATES GROUP

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

GROUP OF 77
(on the Economic and Social Council matters: Administrative Committee on Coordination)

1.30 p.m.- 2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

GROUP OF 77
(on the review of arrangements for consultations with non governmental organizations)

1.30 p.m.- 2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 8 juillet 1996

GROUPE DES 77
(sur les questions relatives au Conseil économique et social : résumé du Président)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE DES ÉTATS D'AMÉRIQUE LATINE ET DES CARAÏBES

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 4

GROUPE DES 77
(sur les questions relatives au Conseil économique et social : Comité administratif de coordination)

13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE DES 77
(sur l'examen des dispositions relatives aux consultations avec les organisations non gouvernementales)

13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 6

* * *

Announcement

As from Wednesday, 3 July 1996, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefing will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Avis

À partir du mercredi 3 juillet 1996 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

SECURITY COUNCIL

The Chairman of the Security Council Committee established by resolution 661 (1990) concerning the situation between Iraq and Kuwait wishes to inform members that the 139th meeting *of the Committee will take place on Tuesday, 9 July 1996, at 3.30 p.m. in Conference Room 7.

---

* The Chairman will give an oral briefing to interested members of the United Nations in the same conference room immediately after the meeting. Following the oral briefing to the members, the Chairman will give a briefing to the Press in the Press Room.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

The next series of meetings of the Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters Related to the Security Council will take place from 9 to 11 July 1996, starting on Tuesday, 9 July, at 10 a.m. in Conference Room 1. The Open-ended Working Group will continue its exchange of views on its draft report. For technical reasons, there will be no revised draft report available before the meeting. The draft report dated 20 June 1996 is available in Room S-3380.

* * *

The tentative schedule of meetings of the Working Groups of the General Assembly is as follows:

Ad Hoc Open-ended Working Group of the General Assembly on an Agenda for Development:

Wednesday and Thursday, 10 and 11 July 1996, at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 5 (informal meetings);

Tuesday, 3 September, to Friday, 6 September (8 meetings);

Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters Related to the Security Council:

Tuesday, 9 July, to Thursday, 11 July (6 meetings);

Wednesday, 17 July, and Thursday, 18 July (4 meetings);

RÉUNIONS À VENIR

CONSEIL DE SÉCURITÉ

Le Président du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 661 (1990) concernant la situation entre l'Iraq et le Koweït informe les membres que la 139e séance* du Comité se tiendra le mardi 9 juillet 1996 à 15 h 30 dans la salle de conférence 7.

---

* À l'issue de la 139e séance du Comité, le Président tiendra une réunion d'information pour les membres intéressés de l'Organisation des Nations Unies dans la même salle de conférence. À la suite de cette réunion d'information pour les membres, le Président tiendra une réunion d'information pour la presse dans la salle de presse.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La prochaine série de séances du Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité se tiendra du 9 au 11 juillet 1996. La première séance aura lieu le mardi 9 juillet à 10 heures dans la salle de conférence 1. Le Groupe travail poursuivra l'échange de vues sur son projet de rapport. Pour des raisons techniques, aucune version révisée du projet de rapport ne sera disponible avant la séance. Le projet de rapport daté du 20 juin 1996 est disponible dans le bureau S-3380.

* * *

Le calendrier provisoire des séances des Groupes de travail de l'Assemblée générale est le suivant :

Groupe de travail officieux à composition non limitée de l'Assemblée générale sur un Agenda pour le développement :

Mercredi 10 et jeudi 11 juillet 1996 à 10 heures et à 15 heures dans la salle de conférence 5 (séances officieuses);

Mardi 3 septembre au vendredi 6 septembre (8 séances);

Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité :

Mardi 9 juillet au jeudi 11 juillet (6 séances);

Mercredi 17 juillet et jeudi 18 juillet (4 séances);

Open-ended High-level Working Group on the Strengthening of the United Nations System:

Tuesday, 23 July, to Friday, 26 July (8 meetings).

Informal Open-ended Working Group on an Agenda for Peace and/or its Subgroups:

The *Subgroup on the Question of United Nations-imposed Sanctions* will hold informal consultations on Wednesday, 10 July, at 10 a.m. in Conference Room 9. A revised non paper is available in Room S-3380.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The eighth meeting of the Inter-Agency Committee on Sustainable Development will be held from 10 to 12 July 1996, in Conference Room 8.

Groupe de travail de haut niveau à composition non limitée sur le renforcement du système des Nations Unies :

Mardi 23 juillet au vendredi 26 juilllet (8 séances).

Groupe de travail officieux à composition non limitée sur l'Agenda pour la paix et/ou ses sous-groupes :

Le *Sous-Groupe sur la question des sanctions imposées par l'Organisation des Nations Unies* tiendra des consultations officieuses le mercredi 10 juillet à 10 heures dans la salle de conférence 9. Un non-document révisé est disponible au bureau S-3380.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La huitième réunion du Comité interinstitutions sur le développement durable aura lieu du 10 au 12 juillet 1996 dans la salle de conférence 8.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Briefings

An informal briefing by the Under-Secretary-General for Humanitarian Affairs on the Secretary-General's report to the Economic and Social Council and to the General Assembly on "Strengthening of the coordination of emergency humanitarian assistance of the United Nations" (agenda item 5) will be held on Wednesday, 10 July 1996, from 11 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 7.

* * *

An informal briefing by the Executive Secretaries of the five regional commissions on 'Regional cooperation in the economic, social and related fields", chaired by the President of the Economic and Social Council, will be held on Monday, 15 July 1996, at 6 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunions d'information

Le Secrétaire général adjoint aux affaires humanitaires tiendra une réunion d'information officieuse sur le rapport du Secrétaire général au Conseil économique et social et à l'Assemblée générale sur le renforcement de la coordination de l'aide humanitaire d'urgence des Nations Unies (point 5 de l'ordre du jour) le mercredi 10 juillet 1996 de 11 heures à 13 heures dans la salle de conférence 7.

* * *

Les Secrétaires exécutifs des cinq commissions régionales tiendront une réunion d'information officieuse, présidée par le Président du Conseil économique et social, sur la coopération régionale dans les domaines économique et social et les domaines connexes le lundi 15 juillet 1996 à 18 heures dans la salle du Conseil économique et social.

SUMMARY OF MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Forty-eighth session
United Nations Office at Geneva

WEDNESDAY, 3 JULY 1996

2452nd meeting

State responsibility

The Commission began its consideration of draft articles on State responsibility provisionally adopted by the Drafting Committee on first reading (A/CN.4/1996/L.524 and Corr.1 (French only)).

THURSDAY, 4 JULY 1996

2453rd meeting

Draft Code of Crime against the Peace and Security of Mankind

The Commission adopted a new draft article (Crimes against the United Nations and associated personnel) for inclusion in the draft Code.

FRIDAY, 5 JULY 1996

2454th meeting

Draft Code of Crime against the Peace and Security of Mankind

The Commission adopted the draft Code as a whole (Articles 1-20) and adopted by acclamation a draft resolution paying tribute to the Special Rapporteur, Mr. Doudou Thiam.

State responsibility

The Commission adopted Chapters I (General principles) and II (The "Act of the State" under international law) and continued its consideration of the draft articles provisionally adopted by the Drafting Committee (A/CN.40/L.524 and Corr.1 (French only) and Corr.2 (English only)).

APERÇU DES SÉANCES

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Quarante-huitième session
Office des Nations Unies à Genève

MERCREDI 3 JUILLET 1996

2452e séance

Responsabilité des États

La Commission commence l'examen des projets d'articles sur la responsabilité des États adoptés provisoirement par le Comité de rédaction en première lecture (A/CN.4/1996/L.524 et Corr.1 (français seulement)).

JEUDI 4 JUILLET 1996

2453e séance

Projet de code des crimes contre la paix et la sécurité de l'humanité

La Commission adopte un nouveau projet d'article (Crimes contre le personnel des Nations Unies et le personnel associé) pour inclusion dans le projet de code.

VENDREDI 5 JUILLET 1996

2454e séance

Projet de code des crimes contre la paix et la sécurité de l'humanité

La Commission adopte l'ensemble du projet de code (Articles 1 à 20) et adopte, par acclamation, un projet de résolution rendant hommage au Rapporteur spécial, M. Doudou Thiam.

Responsabilité des États

La Commission adopte les Chapitres I (Principes généraux) et II (Le "fait de l'État" selon le droit international) et poursuit l'examen des projets d'article adoptés provisoirement par le Comité de rédaction (A/CN.40/L.524 et Corr.1 (français seulement) et Corr.2 (anglais seulement)).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Amendments to articles 16, 17 and 19(b) of the Convention on the International Maritime Organization, adopted on 4 November 1993

Acceptance: Ghana (1 July 1996)*

Convention on the Safety of the United Nations and Associated Personnel, adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1994

Accession: Uzbekistan (3 July 1996)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Amendements aux articles 16, 17 et 19 b) de la Convention relative à la création d'une Organisation maritime internationale, adoptés le 4 novembre 1993

Acceptation : Ghana (1er juillet 1996*)

Convention sur la sécurité du personnel des Nations Unies et du personnel associé, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1994

Adhésion : Ouzbékistan (3 juillet 1996*)

* Date de réception des documents pertinents.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.

96-15013